

AMANN
GROUP

Farbkarte
Colour card
Barevnice
Цветовая карта

belfil-S 30 50 80 120

Polyester Fasergarn | Polyester staple spun
Polyesterová střížová nit | Полиэстер, штапельная нить

sabaTEX 100 120 250

Polyester Multifilament, texturiert | Polyester continuous filament, texturised
Polyesterový texturovaný multifilament | Текстурированная полиэстеровая нить



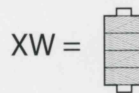
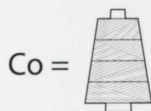
belfil-S

Produktinformationen · Product information
Informace o výrobku · Информация о продукте

belfil-S

Polyester Fasergarn - Polyester staple spun
Polyesterová střížová nit · Полиэстер, штапельная нить

Etikett Nr. Ticket no. Etiketní číslo Условный номер	Tex Nr. Tex no. Tex číslo Текс	Artikel Nr. Article no. Číslo výrobku Код артикула	Aufmachung Make-up Návin Намотка	Farbanzahl No. of colours Počet barev Кол-во цветов	Spulen pro Box Spools per box Cívek v kartonu Кол-во бобин в коробке	Verkaufseinheit Sales unit Prodejní jednotka Упаковочная единица	Fachung Plies Skaná Кол-во сложенных	Nadelstärke Needle size Síla jehly Номер иглы
30	105	31022	300 m XW	104	10	Box	3	Nm 110-130
		51023	3.000 m Co	104	10	Co		
50	60	31032	500 m XW	104	10	Box	2	Nm 100-110
		51033	2.500 m Co	104	10	Co		
80	45	31019	1.000 m XW	180	10	Box	2	Nm 90-110
		51020	5.000 m Co	180	10	Co		
		51038	15.000 m Co	Auf Anfrage/on request/na objednávku/по запросу				
120	27	31029	1.000 m XW	320	10	Box	2	Nm 70-90
		51030	5.000 m Co	320	10	Co		
		51031	10.000 m Co	Auf Anfrage/on request/na objednávku/по запросу				
		51048	20.000 m Co	Auf Anfrage/on request/na objednávku/по запросу				



Die angegebene Pflegesymbolik kann in Abhängigkeit der verwendeten Textilrohstoffe und speziell im Fall von Kontrastnähten abweichen. Wir empfehlen in diesen Fällen individuelle Tests.

Depending on the type of raw material and especially with contrast seams the mentioned care instructions may differ. In these cases we recommend individual tests.

Uvedené ošetrovací symboly se mohou v závislosti na textilních materiálech a ve speciálních případech u kontrastních švů odchylovat. V těchto případech doporučujeme provést individuální test.

В зависимости от комбинации используемых материалов и нитей, указанные символы по уходу могут быть другими, особенно для контрастных швов. В этом случае мы рекомендуем индивидуальные тесты.



belfil-S

Polyester Fasergarn - Polyester staple spun

Polyesterová střížová nit - Полиэстер, штапельная нить

- der wirtschaftliche Nähfaden für jede Anwendung
- hervorragende Nähleistung
- stark in Stärken, stark in Farben
- textile Optik
- für Schließ- und Absteppnähte
- für matte Stickereien

- ekonomicky výhodné šicí nitě pro všechna použití
- vynikající šicí vlastnosti
- početný v jemnostech, skvělý v barvách
- pro vázané a řetízkové stehy
- pro matné výšivky

- the economic sewing thread for general sewing needs
- excellent sewing properties
- great in tickets and colours
- for closing and topstitch seams
- textile look
- for matt embroideries

- экономичная швейная нить для основных швейных операций
- отличные швейные характеристики
- большой выбор толщин и цветов
- для стачных и отделочных швов
- естественный внешний вид, прекрасно сочетается с текстильными материалами
- для вышивки с матовой поверхностью

Farbnummern-Verzeichnis · Index of colours
Seznam barev s udáním čísla pásky · Быстрый поиск нужного цвета

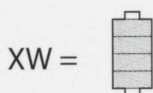
Farbe Colour Barva Цвет	Spalte Column Stoupec Колонка	Farbe Colour Barva Цвет	Spalte Column Stoupec Колонка	Farbe Colour Barva Цвет	Spalte Column Stoupec Колонка	Farbe Colour Barva Цвет	Spalte Column Stoupec Колонка	Farbe Colour Barva Цвет	Spalte Column Stoupec Колонка	Farbe Colour Barva Цвет	Spalte Column Stoupec Колонка	Farbe Colour Barva Цвет	Spalte Column Stoupec Колонка	Farbe Colour Barva Цвет	Spalte Column Stoupec Колонка
6	10	137	3	311	8	425	10	666	12	878	15	1140	16	1340	8
9	6	141	1	314	9	428	14	667	12	890	1	1147	11	1342	8
16	6	147	2	318	16	431	14	698	8	891	1	1148	11	1343	11
18	10	153	4	321	15	432	14	719	12	899	2	1161	1	1345	11
20	9	157	5	322	15	450	2	722	9	909	11	1162	12	1346	2
22	9	160	5	323	16	464	13	731	12	923	8	1163	2	1348	3
23	8	162	5	324	15	475	14	732	12	943	10	1167	2	1349	4
24	9	163	2	326	13	477	6	757	10	949	10	1168	3	1361	16
27	6	178	2	327	15	482	6	759	10	954	8	1175	14	1362	16
35	6	182	13	329	15	485	9	760	9	975	14	1177	12	1363	7
36	7	216	11	331	16	501	3	763	9	998	9	1180	12	1368	7
38	8	219	10	332	16	503	3	770	15	999	9	1182	14	1379	6
46	6	222	10	333	15	504	3	778	1	1000	1	1183	13	1380	14
52	5	224	11	340	16	507	3	779	3	1048	14	1202	10	1382	14
55	6	229	10	343	15	511	3	780	1	1050	14	1207	2	1384	1
63	6	230	10	345	15	528	1	781	1	1055	2	1210	11	1385	13
65	5	232	9	348	16	529	12	787	6	1056	5	1212	11	1391	4
67	5	239	11	350	7	530	13	793	4	1057	4	1214	10	1392	4
81	5	240	10	356	7	537	3	796	4	1060	5	1222	14	1394	9
82	5	247	11	361	6	554	12	805	8	1062	5	1223	14	1401	2
84	6	251	11	363	7	565	13	812	9	1063	5	1227	15	1402	4
91	11	260	3	372	13	575	6	814	7	1067	5	1235	15	1411	4
92	11	261	13	373	12	578	6	815	7	1073	3	1237	16	1412	1
98	3	262	14	379	13	580	6	816	7	1074	2	1239	12	1417	5
104	3	263	14	380	13	585	7	818	7	1078	6	1242	15	1418	5
105	3	264	14	381	12	600	5	821	8	1079	6	1254	8	1421	5
106	4	265	13	387	14	607	1	822	8	1081	8	1275	8	1423	5
109	4	267	13	392	8	625	12	823	7	1085	6	1276	8	1424	13
111	4	268	13	395	15	628	4	825	7	1090	10	1282	16	1425	13
113	1	269	13	399	15	629	4	827	8	1091	9	1283	16	1426	16
114	1	271	7	404	12	633	3	829	8	1095	10	1284	15	1427	16
115	1	272	9	406	10	636	2	839	11	1098	11	1287	16	1428	16
118	2	273	9	408	9	637	4	840	11	1099	11	1303	7	1429	5
120	1	278	2	409	9	638	4	842	11	1102	1	1304	7	1440	9
121	2	281	14	411	16	646	10	846	11	1117	13	1305	7	2000	1
122	2	284	4	412	15	650	12	850	15	1130	2	1315	7	3000	1
128	3	285	13	413	15	652	10	852	8	1131	2	1316	7	4000	16
129	1	296	4	415	16	660	12	861	13	1133	14	1334	2	5050	7
134	3	305	6	416	16	663	12	867	4	1134	14	1336	3	5094	9
135	3	307	8	420	12	664	12	869	4	1138	15	1338	10	5096	5

Highlights für dekorative Nähte · Specials for decorative seams

Hlavní nabídka pro dekorativní švy · Специальные нитки для декоративных швов

saba^c multicolour für den besonderen Auftritt · saba^c multicolour for special multicolour appearance
 saba^c multicolour pro speciální příležitosti · saba^c multicolour для специальных разноцветных строчек мультиколор

saba ^c multicolour							
Polyester/Polyester Umspinnzwirn · Polyester/polyester core spun Polyester/polyesterová jádrová nit · Армированная нить полиэстер/полиэстер							
Etikett Nr. Ticket no. Etiketní číslo Условный номер	Tex Nr. Tex no. Tex číslo Текс	Artikel Nr. Article no. Číslo výrobku Код артикула	Aufmachung Make-up Návin Намотка	Farbanzahl No. of colours Počet barev Кол-во цветов	Spulen pro Box Spools per box Cívek v kartonu Кол-во бобин в коробке	Verkaufseinheit Sales unit Prodejní jednotka Упаковочная единица	Nadelstärke Needle size Síla jehly Номер иглы
30	105	6317	300 m XW	Auf Anfrage/on request/na objednávku/по запросу			Nm 110 -130
80	40	2259	1.000 m XW	Auf Anfrage/on request/na objednávku/по запросу			Nm 90 -100



Raum für individuelle Gestaltung: Stellen Sie sich Ihre multicolour-Wunsch Kombination aus der saba^c-Farbkarte selbst zusammen. Gerne sind wir Ihnen dabei behilflich, sprechen Sie uns an!

Be creative: Compose your favourite multicolour combination by using the saba^c colour card. Don't hesitate to contact us for further assistance!

Možnost individuálního vytvoření barev: vytvořte si Vaši požadovanou kombinaci multicolorových barev sami z barevnice saba^c multicolour. Rádi Vám budeme nápomocni, zavolejte nám.

Будьте креативны: создайте свой собственный цвет мультиколор, используя комбинацию цветов, выбранных по цветовой карте saba^c. Будем рады Вам помочь!

Farbbeispiel
Colour example
Barva vzorku
Цвет образца



Meta 30 für einen glänzenden Auftritt · Meta 30 for special metallic appearance
 Meta 30 pro speciální lesklá použití a příležitosti · Meta 30 для специальных строчек с металлическим эффектом

Meta							
Polyester/Polyester Umwindegarn, metallisiert · Polyester/polyester wrapped yarn, metallised Polyester/polyester ovinuté vlákno, metalizované · Металлизированная фасонная нить, полиэстер/полиэстер							
Etikett Nr. Ticket no. Etiketní číslo Условный номер	Tex Nr. Tex no. Tex číslo Текс	Artikel Nr. Article no. Číslo výrobku Код артикула	Aufmachung Make-up Návin Намотка	Farbanzahl No. of colours Počet barev Кол-во цветов	Spulen pro Box Spools per box Cívek v kartonu Кол-во бобин в коробке	Verkaufseinheit Sales unit Prodejní jednotka Упаковочная единица	Nadelstärke Needle size Síla jehly Номер иглы
30	105	3093	700 m FS	3	12	FS	Nm 110 -130



Meta 30 ist ein grobes, dekoratives Nähgarn in den Farben Silber (0511), Gold (0496) und Bronze (1145) für metallische Effekte.

Meta 30 is a coarse, decorative sewing thread in colours silver (0511), gold (0496) and bronze (1145) for metallic effects.

Meta 30 je hrubá, dekorativní šicí nit v barvách stříbrná (0511), zlatá (0496), a bronzová (1145) s kovovým efektem.

Meta 30 крупная декоративная швейная нить с металлическим эффектом: серебро (0511), золото (0496) и бронза (1145)



Polyester Multifilament, texturiert - Polyester continuous filament, texturised
Polyesterový texturovaný multifilament · Текстурированная полиэстеровая нить

Etikett Nr. Ticket no. Etiketní číslo Условный номер	Tex Nr. Tex no. Tex číslo Текс	Artikel Nr. Article no. Číslo výrobku Код артикула	Aufmachung Make-up Návin Намотка	Farbanzahl No. of colours Počet barev Кол-во цветов	Spulen pro Box Spools per box Cívek v kartonu Кол-во бобин в коробке	Verkaufseinheit Sales unit Prodejní jednotka Упаковочная единица	Fachung Plies Skaná Кол-во сложений	Nadelstärke Needle size Síla jehly Номер иглы
100	35	8291	5.000 m Co	138	5	Co	2	Nm 90-110
		8391	10.000 m FS	138	6	FS		
120	18	8405	10.000 m Co	320	5	Co	1	Nm 80-90
		8549	30.000 m Co	Auf Anfrage/on request/na objednávku/по запросу				
250	11	8575	5.000 m Co	138	10	Co	1	Nm 70-80
		8396	10.000 m Co	138	10	Co		
		8551	30.000 m Co	Auf Anfrage/on request/na objednávku/по запросу				



Die angegebene Pflegesymbolik kann in Abhängigkeit der verwendeten Textilrohstoffe und speziell im Fall von Kontrastnähten abweichen. Wir empfehlen in diesen Fällen individuelle Tests.

Depending on the type of raw material and especially with contrast seams the mentioned care instructions may differ. In these cases we recommend individual tests.

Uvedené ošetrovací symboly se mohou v závislosti na textilních materiálech a ve speciálních případech u kontrastních švů odchylovat. V těchto případech doporučujeme provést individuální test.

В зависимости от комбинации используемых материалов и нитей, указанные символы по уходу могут быть другими, особенно для контрастных швов. В этом случае мы рекомендуем индивидуальные тесты.



Polyester Multifilament, texturiert Polyester continuous filament, texturised	Polyesterový texturovaný multifilament Текстурированная полиэстеровая нить
<ul style="list-style-type: none"> das perfekte Bausgarn weich, voluminös, hautsympathisch für alle Versäuberungs- und Überdeckstichnähte für eine optimale Kantenabdeckung 	<ul style="list-style-type: none"> kvalitní texturovaný polyester měkký, objemný, příjemný na dotek pro všechny začísťovací a krycí stehy pro optimální lemování okrajů
<ul style="list-style-type: none"> the perfect bulk yarn soft, voluminous, skin-friendly for all serging and coverstitch seams for optimal edge covering 	<ul style="list-style-type: none"> совершенная объемная нить мягкая, благоприятная для контакта с кожей для всех оверлочных и покровных швов оптимальна для краеобметочных швов

		01	
		• beifli-S 30, 50 • beifli-S 80	
2000	• •		
1000	• •		
778	•		
3000	• •		
528			
1384			
1161			
129			
781	• •		
780			
890			
141			
1412	•		
114	• •		
115	•		
1102			
113			
891	•		
120	• •		
607	•		

		02	
		• beifli-S 30, 50 • beifli-S 80	
118	• •		
121			
178	•		
1130	• •		
1207	• •		
1131	• •		
899	• •		
1163			
147			
122			
1401			
1334	• •		
450	•		
1167			
1074	• •		
1055			
163	•		
1346			
636			
278	•		

		03	
		• beifli-S 30, 50 • beifli-S 80	
779	• •		
537			
511	•		
1168			
260	•		
134	•		
633			
1073	• •		
137			
135			
507			
1336	•		
501	•		
104			
503	• •		
504	• •		
105	• •		
98			
1348	• •		
128			

		04	
		• beifli-S 30, 50 • beifli-S 80	
637	•		
1057	• •		
638	•		
867	•		
1411			
628			
1402			
1391			
629			
1392	• •		
869	• •		
106	• •		
109	• •		
111	•		
284			
296	•		
1349			
153			
793	• •		
796	• •		

Farben liegen im Rahmen branchenüblicher Abweichungen.
 Fett gedruckte Farbnennungen kennzeichnen die Farbauswahl für sabaTEX 100 und 250.

		05	
		• beffi-S 30, 50 • beffi-S 80	
600			
81	•		
65	•		
5096			
82			
1063	•		
1056			
67			
1060			
1429			
1423	•		
1417	•		
1421			
1418			
157			
1067			
52			
1062	•		
162			
160			

		06	
		• beffi-S 30, 50 • beffi-S 80	
84			
63			
35	•		
55			
575	•		
46			
578	• •		
477			
305			
361			
27	•		
9			
1079	•		
1379			
1085			
1078	•		
16			
580	•		
787			
482			

		07	
		• beffi-S 30, 50 • beffi-S 80	
363			
36	•		
271			
5050			
814			
356			
818			
350	•		
1363			
1368			
1315	•		
815	•		
1316	• •		
1303	• •		
1304	• •		
816			
585			
823			
1305	• •		
825	• •		

		08	
		• beffi-S 30, 50 • beffi-S 80	
38			
23			
1340	•		
1081	•		
1342	• •		
392	• •		
852	•		
923			
1275			
698			
311	• •		
307			
1276	•		
805			
829	•		
827	• •		
821	• •		
822	• •		
954	• •		
1254	•		

Colours may differ within usual trade standards.
 Colour numbers printed in bold mark the colour range of sabaTEX 100 and 250.

• beifli-S 30, 50 • beifli-S 80		09	• beifli-S 30, 50 • beifli-S 80		10	• beifli-S 30, 50 • beifli-S 80		11	• beifli-S 30, 50 • beifli-S 80		12
812			1338			91			666	•	
20	•		18	•		1098			420	•	
998			1090			92	• •		660	• •	
272	•		1095	•		251			667	• •	
273			406			1099	•		663	• •	
22	•		230			224			554	•	
1394	•		229	•		239	•		719	•	
999			6			909	• •		664		
24	•		1214			247			1177	• •	
485	•		652			216	• •		1180		
763	•		219	•		846	•		1239		
760	•		646	•		1212			373	•	
5094			1202			1345			625		
408			222	•		1343	•		529		
409			240	•		1147			650	• •	
722			757	• •		1148	• •		404		
1440	•		759	•		839			731		
232			425	•		840			732		
1091	• •		949	•		1210	•		381	• •	
314	•		943	•		842			1162	• •	

Barvy se pohybují v rámci standardních odchylek.
Tučně vtištěná čísla označují barvy vyráběné v sabaTEX 100 a 250.

		• befit-S 30, 50 • befit-S 80		13			• befit-S 30, 50 • befit-S 80		14			• befit-S 30, 50 • befit-S 80		15			• befit-S 30, 50 • befit-S 80		16
1385					262	• •				770					411	• •			
464					1380	•				327	• •				331	• •			
565	• •				281	• •				321					1140				
182					1223	• •				1227	• •				340	•			
326	• •				263	• •				412	• •				318	• •			
861					975	• •				413	• •				323	•			
372	• •				264	• •				850	•				332				
379	• •				428					322	• •				415	• •			
530	• •				432	• •				329	• •				416	• •			
380	• •				1222	• •				399	• •				1361	• •			
268					475	• •				395	• •				348	• •			
269	• •				387	•				1235					1282	• •			
1183					1133					324	• •				1283	• •			
265	• •				1182	• •				1138					1237				
1117					1134	• •				333					1362	• •			
285					1048	• •				343	• •				1287	• •			
267	• •				1382	•				345					4000	• •			
1424	• •				431	• •				878	• •				1426				
1425	• •				1175	• •				1242	• •				1427				
261					1050	• •				1284	•				1428	•			

Возможны отклонения в цвете в рамках действующих мировых стандартов.
 sabatEX 100 и 250 производятся в цветах, выделенных жирным шрифтом.

AMANN
GROUP

Amann & Söhne GmbH & Co. KG

Hauptstraße 1
74 357 Bönningheim
Germany
Phone +49 71 43 277-0
Fax +49 71 43 277-200

service@amann.com
www.amann.com

Unser Management-System ist zertifiziert gemäß
Our management system is certified according to
Náš systém řízení je certifikován podle normy
Наша система менеджмента сертифицирована
в соответствии с

